

زه كوریا

بانگه وازی گه رانه وه بۆ لای یه زدان

¹ له مانگی ههشتی سالی دووهمی داریوش، فهرمایشتی یه زدان بۆ زه كوریای پیغه مبه ر كوری به ره خیای كوری عیدو هات:

² «یه زدان زۆر له باو بایرانتان تووره بوو. ³ له بهر ئه وه به گدل ده ئییت: یه زدانی سوپاسالار ئه مه ده فه رمویت: ”بگه پریته وه بۆ لام، منیش ده گه پریته وه بۆ لاتان.” ئه وه فه رمایشتی یه زدانی سوپاسالاره. ⁴ وهك باو بایرانتان مهن، ئه وانهی پیغه مبه ره كانی پیشوو پییان را گه یاندن: یه زدانی سوپاسالار ده فه رمویت: ”له ره فته ره خراب و نه ریته خرابه كانتان بگه پریته وه.” به لام گوپیان نه گرت و سه رنجیان نه دامی. ئه وه فه رمایشتی یه زدانه. ⁵ ئیستا باو بایرانتان له كوین؟ ههروه ها پیغه مبه ره كان، ئایا هه تاهه تایه ده ژین؟ ⁶ به لام فه رمایشتی و فه رزه كانم كه به نده پیغه مبه ره كانم پی راسپارد، ئایا به باو بایرانتان نه گه یشت؟

«ئینجا تۆ به یان كرد و گوتیان: ”ههروهك ئه وه ی یه زدانی سوپاسالار مه به ستی بوو پیانی بكات، به پیی ره فته ره و نه ریته كانمان، ئاوا ی پی كردین.»»

پیاوینك له تیو دار مۆرده كان

⁷ له بیست و چواری یازده كه مانگی شوباته له دووهم سالی داریوش، په یامی یه زدان بۆ زه كوریای پیغه مبه ر كوری به ره خیای كوری عیدو هات.

8 له شهودا بينينئىكم بوئاشكرا كرا: له بمرده مم پياويك سواری ته سپينكى سوور بووه. پياوه كه له شيوينك له تيو دار مؤرده كان* پراوه ستاوه، له پشتيه وه ته سپى سوور و زرد و سپى هه بوو.

9 ئينجا پرسيارم كرد: «گه وره م، ته مانه چين؟»

ته و فرشته يه ي كه قسه ي له گه لم ده كرد وه لامى دامه وه: «من پيشانت ده ده م ته مانه چين.»

10 ئينجا ته و پياوه ي له تيو دار مؤرده كان پراوه ستا بوو فهرمووى: «ته مانه ته واننه كه يه زدان ناردوونى تاكو به ناو زه ويذا بگه رين.»

11 ئينجا وه لامى فرشته كه ي يه زدانان دايه وه ته وه ي له تيو دار مؤرده كان وه ستا بوو و گو تيان: «به ناو زه ويذا گه رين، هه موو زه وى چه ساوه ته وه و له ئاراميدايه.»

12 ئينجا فرشته كه ي يه زدان فهرمووى: «ته ي يه زدانى سوپاسالار، هه تا كه ي تو به زه ييت به ئورشه ليم و شاروچكه كانى يه هودا نايه ته وه كه ته م چه فتا ساله لئيان تووره بوويت؟» 13 يه زدانيش به قسه ي خو ش و دلدانه وه وه لامى ته و فرشته يه ي دايه وه كه قسه ي له گه لم ده كرد.

14 ئينجا ته و فرشته يه ي قسه ي له گه ل ده كردم پي گوتم: «ته م په يامه پرابگه يه نه: يه زدانى سوپاسالار ته مه ده فهرمويت: ”خوشه ويستيه كى بي پايانم† بو ئورشه ليم و سيون هه يه. 15 زوريش له و نه ته واننه تووره م كه له خو رازين. من كه ميك تووره بووم، به لام ته وان له سزادانه كه دريژداد رپيان كرد.“

* 1:8 مژد: دارنكه گه لا كانى به ريقه و سه وزينكى توخه، گوئى سپى ده گريت و بونى خوشه، له بيت له حم و چه رون هه به. ئستا له روزه لات پي ده گوتريت (ئاس).
† 1:14 عيرى: زور ئيره دارم، خودا چه سوودى هه يه، ته مه ش به مه به ستيكى باش هاتوه، چونكه خودا نايه و يت هيج خودايه كى ديكه په رستريت.

16 «لهبر تهوه يهزدان ئەمه ده فەرموئیت: ”به بهزه پیهوه ده گهر پیهوه بو تۆرشه لیم و لهوئ ماله کم بنیاد ده نرئتهوه. گوریسی پئوانهش به سه تۆرشه لیمدا راده کئشرئیت.“ تهوه فەرمایشتی یهزدانی سوپاسالاره.

17 «ههروهها رایبگه یه نه: یهزدانی سوپاسالار ئەمه ده فەرموئیت: ”ديسان شاروچکه کانم سه رپرئ ده بن له خپر وخوشی، یهزدان دووباره دلئ سیئون ده داتهوه و تۆرشه لیم هه لده برئتهوه.“»

چوار قوچ و چوار پیشه وەر

18 پاشان چاوم هه لپری و بینیم چوار قوچ له بهرده مم بوون. 19 لهو فریشته یه م پرسى که قسه ی له گه ل ده کردم: «ئه مانه چین؟»

ئه وئش وه لامی دامه وه: «ئه مانه ئه و قوچانه ن که یه هودا و ئیسرائیل و تۆرشه لیمیان په رتوبلا و کرده وه.»

20 ئینجا یهزدان چوار پیشه وەری پیشان دام. 21 پرسیارم کرد: «ئه مانه هاتوون چی بکه ن؟»

ئه وئش وه لامی دامه وه: «ئه مانه ئه و قوچانه ن که یه هودایان په رتوبلا و کرده وه، تاکو که س نه توانئت سه ری بهرز بکاته وه، به لام ئەمانه هاتوون تاکو بیان تۆقینن و قوچهکانی نه ته وه کان فرییده ن، ئەوانه ی قوچیان به سه ر خاکى یه هودا بهرز کرده وه ته وه بو په رتوبلا و کردنی خه لکه که ی.»

2

پیاویک به گوریسی پئوانه وه

1 ئینجا چاوم هه لپری و پیاویکم له بهرده مم بینى گوریسی پئوانه ی به ده سه ته وه بوو. 2 لیم پرسى: «بو کوئ ده چیت؟»

وه لامی دامه وه: «بو پئوانی تۆرشه لیم، تاکو درئزی و پانییه که ی بزائم.»

³ لەو كاتەدا ئەو فریشتەیهی قسەى لەگەڵ دەكردم ھاتە دەرەو، فریشتەیهكى دیکەش بەرەو پیری ھاتە دەرەو و ⁴ پێی گوت: «پراکە و بەو گەنجە* بلی:» «ئۆرشەلیم دەبێتە شارێكى بێ شوورا، لەبەر زۆرى خەلك و ئازەلى مالى تێیدا.» ⁵ منیش بۆی دەبەمە شوورای ئاگرین لە ھەر چوار دەوری، دەبەمە شكۆ لە ناوہ راستی.» «ئەو ھەرمایشی یەزدانە.

⁶ یەزدان دەفەرمویت: «ھۆی، ھۆی! لە خاکی باکور ھەلێن، چونکە ھەك چوار باکەى ئاسمان پەرتەوازەم کردوون.» ئەو ھەرمایشی یەزدانە.

⁷ «ھۆی، دەر یازبە، ئەى خەلكى سېوون كە لە بابل دەژین!» ⁸ چونکە یەزدانى سوپاسالار ئەمە دەفەرمویت: «لەدواى ئەو ھى خودای شكۆدار منى نارد بۆ ئەو نەتەوانەى ئیوھیان تالان کرد، چونکە ئەو ھى دەستان لێدەدات، دەست لە پیلپیلەى چاوى دەدات، ⁹ پێگومان من دەستیان لى دەوھ شینم و دەبنە تالانى بۆ كۆیلەكانیان. ئینجا دەزانن كە یەزدانى سوپاسالار منى ناردووه.

¹⁰ «ئەى دانیشتوانى ئۆرشەلیم، گۆرانى بلین و دلخۆش بن، چونکە من دېم و لە تێوتاندا نیشتەجى دەبم.» ئەو ھەرمایشی یەزدانە. ¹¹ «لە و رۆژەدا زۆرىك لە نەتەوھەكان دینە پال یەزدان و دەبنە گەلى من. لە تێو ئیوھەدا نیشتەجى دەبم و دەزانن كە یەزدانى سوپاسالار منى بۆ لای ئیوھ ناردووه. ¹² یەزدان یەھودا دەكاتە میراتی خۆى، بەشى خۆى لەسەر خاکی پېرۆز، دووبارە ئۆرشەلیم ھەلدەبژیریتەوھ. ¹³ ئەى ھەموو ئادەمیزاد، لەبەردەم یەزدان بێدەنگ بن، چونکە لە نشینگە پېرۆزە كە یەوھەستا!»

3

بەرگە پا کە کان بۆ سەرۆک کاهین

* 2:4 بەو گەنجە مەبەستى لە زەكەریایە.

1 ئينجا يه شوعى سه روک کاهيني پيشان دام که له بةردهم فریشته ی یه زدان پراوه ستابوو، شه يتانیش له لای راستیه وه پراوه ستابوو تا کو تومه تباری بکات. 2 یه زدانیش به شه يتانی فهرموو: «ئه ی شه يتان، یه زدان سه رزه نشتت بکات! ئه وه یه زدانه ی که توره لیمی هه لبارد سه رزه نشتت بکات! ئایا ئه مه مه شخه ئیک نییه له ئاگره وه ده رکیشرايیت؟»

3 یه شوع به بهرگیکی پیس له بةردهم فریشته که پراوه ستابوو. 4 فریشته که به وانه ی فهرموو که له بةردهمی پراوه ستا بوون: «بهرگه پیسه که ی له بهر دا که نن.»

ئینجا پیی فهرموو: «ته ماشا بکه، تاوانه که تم له سهرت لایرد و بهرگی گرانبه هام له بهر کردوویت.»

5 منیش گوتم: «با میزه ریکی پاک له سهری بنین.» ئینجا میزه ریکی پایکان له سهری نا و بهرگیان له بهر کرد، فریشته که ی یه زدانیش پراوه ستا بوو. 6 ئینجا فریشته که ی یه زدان یه شوعی پاسپارد: 7 «یه زدانی سوپاسالار ئه مه ده فهرمویت: «ئه گەر ریگا کانم بگریته بهر و کار به فهرمانه کانی من بکهیت، ئه و توش حوکم له سهر ماله کم ده کهیت و ههروه ها پاریزگاری له په رستگا کم ده کهیت و شوینیکت ده ده می له تيو ئه مانه ی پراوه ستاون.

8 «ئه ی یه شوعی سه روک کاهین، گوئی بگره، خوت و کاهینه کانی هاوکارت که له بةردهم متدا دانیشتون، ئیوه نیشانه ی چا که کانی داهاتون، چونکه من بهنده که ی خوم ده هیتم، که ناوی لقه که یه. 9 ته ماشا بکه نن، ئه و بهرده ی که له بةردهم یه شوع دامنا! حهوت چاو له سهر ئه م بهرده هه یه و من نه خشه که ی له سهر هه لده کوئم. له یه ک پرۆر تاوانی ئه م زه و بیه راده مالم.» ئه وه فهرمایشتی یه زدانی سوپاسالاره.

10 «له و پرۆزه دا، هه ریه که بانگه یشتی هاوپریکه ی ده کات بو ژیر دار میو و ژیر دار هه نجیر.» ئه وه فهرمایشتی یه زدانی سوپاسالاره.»

4

چرادانه زپرينه كه و دوو دار زه يتون

1 ټه و فرليشته يه ي قسه ي له گډل كرم گه رايه وه و هه ليستاندم، وه ك پياويك له خه وه سټينزايټ. 2 لئي پرسيم: «چی ده بينيت؟»

وه لآم دايه وه: «چراداتيک ده بينم هه مووی زپره، جاميکيشي له سهره، ههوت چرای له سهر دانراوه، ههوت لقيش بو چراكاني سهري ده چيت. 3 ههروه ها دوو دار زه يتوونيش له لآويه ده بينم، يه كيچان له لای راستي جامه كه و ټه وي ديكه يان له لای چه پيه تي.»

4 له و فرليشته يه ي پرسى كه قسه ي له گډل ده كرم: «گه وره م، ټه مانه چين؟»

5 ټه و له مني پرسى: «ټايا نازانيت ټه مانه چين؟»
منيش گوتم: «نه خير، گه وره م.»

6 ټه و يش پي گوتم: «ټه مه فه رمايشتي يه زدانه بو زروبابل و ده لئيت: ”يه زداني سوپاسالار ده فه رمويټ، نه به هيټ و نه به توانا، به لكو به روحي من.“*»

7 «ټه ي چيا مه زنه كه، تو كييت؟ له به رده م زروبابل ته خت ده بيت. ټينجا به ردي قولينچك داده ئيت، له ټيو هاواري ”پروزه، پروزه!“»
8 پاشان فه رمايشتي يه زدانم بو هات و فه رمووي: 9 «ده سته كاني زروبابل ټه م په رستگايه يان دامه زران دووه و هه ر ده سته كاني ټه و يش ته واوي ده كن. ټه ي زروبابل، ټينجا ده زانيت كه يه زداني سوپاسالار مني بو لاي ټيوه نار دووه.»

10 «كي گالته ي به روژي كاره بچو كه كان كرد؟ خه لك دلخوش ده بن كاتيک شاوول له ده ستي زروبابل ده بينم.»

* 4:6 مه به ستي له و به كه ته واو كرن ي په رستگا به هيټ و تواناي مروټ نيه.

ئهو سهوت چراهه † چاوه کانی يه زدانن که چاوديرن به سهر هه موو زه ويدا.

¹¹ منيش پرسيارم له فريلشته که کرد: «ئهو دوو دار زه يتوونه چين له لای راست و چه پی چرادانه که؟»

¹² دووباره ليم پرسى: «ئهو دوو لقه زه يتوونه چين له لای ئه و لقه زيرينانه، که زه يتى زيرين ده چورينه ناويان؟»

¹³ وه لای دامه وه و گوتى: «تایا نازانى ئه م دووانه چين؟»

منيش گوتم: «نه خير، گه وره م.»

¹⁴ ئينجا گوتى: «ئه مانه ئه و دووانه ن که به زه يت ده ستينشان کراون يو ئه وهى خزمه تى په روه دگارى هه موو جيهان بکه ن.»

5

توماره فريوه که

¹ ديسان چاوم هه لپرى و توماريكى فريوم له به رده مم بينى.

² لى پرسيم: «چى ده بينيت؟»

وه لامم دايه وه: «توماريكى فريو ده بينم، دريژيه كهى بيست باله و

پانييه كه شى ده باله.*»

³ ئينجا پي گوتم: «ئه مه ئه و نه فره تهيه که يو سهر پرووى هه موو زه وى ديت؛ چونکه به پي پروويكى هه موو دزيك دوور ده خريته وه و به پي پرووه كهى ديكه هه موو ئه وهى به درو سويند بخوات دوور ده خريته وه.

⁴ يه زدانى سوپاسالار ده فهرمويت: «من ده بينيم و ده چيته مالى دز و مالى ئه وهى به درو سويند به ناوى من ده خوات، له و ماله دا ده ميئيه وه، به ته واوى له گه ل دار و به رده كهى له ناوى ده بات.»»

† 4:10 بروانه زه کدريا 9:3. * 5:2 نزيكهى تومه تر به چوارمه تر و نيو.

ژنيك له ټيو سه به ته يه ك

5 پاشان ټه و فرېشته يه ي قسه ي له گه ل ده كردم، هاته پښه وه و پي فهرمووم: «چاوت هه لپره و بېينه ټه وه چييه دهرده كه وټ.»

6 ليم پرسې: «ټه وه چييه؟»

وه لامي دامه وه: «ټه وه ټه و سه به ته يه يه كه دهرده كه وټ.» هه روه ها گوټي: «ټه مه ش تاوانه كه يانه كه له هه موو زه وييه.»

7 ټيتر قه پاغه قورقوشمه كه هه لگيرا، ژنيك بېني له ناو سه به ته كه دانېشتبوو.

8 گوټي: «ټه مه خراپه كاريه.» ټينجا بو ناوه راستي سه به ته كه پالي پيوه نا و قه پاغه قورقوشمه كه ي خسته سه ر ده مي.

9 ټينجا چاوم هه لپري و بېنيم له به رده م دوو ژن هاتنه دهره وه و با له باله كانيان ده دات. باله كانيان وه ك پالي له قله ق بوو، ټينجا سه به ته كه يان بو ټيوان زه وي و ټاسمان به رز كرده وه.

10 له و فرېشته يه يم پرسې كه قسه ي له گه ل ده كردم: «سه به ته كه بو كوي ده بن؟»

11 ټه وېش گوټي: «بو ټه وه ي له خاكي بابل مائيكي بو بنياد بنين و كه ټاماده بوو له وي له شويي خوي داده نريټ.»

6

چوار گاليسكه

1 جاريكي ديكه چاوم هه لپري بېنيم له به رده م چوار گاليسكه ي جه نكي له ټيوان دوو كيوه وه دينه دهره وه، كيوه كانيش پرونز بوون. 2 گاليسكه ي يه كه م ټه سپي سووري پيوه بوو، دووهم ټه سپي ره ش، 3 سټيه م ټه سپي سپي، چوارهم ټه سپي به لوك، هه موويان ټه سپي به هيژ بوون. 4 له و فرېشته يه يم پرسې كه قسه ي له گه ل ده كردم: «كه وره م، ټه مانه چين؟»

5 فریشته کەش وە لایمی دامەووە و پێی گوتم: «ئەمانە چوار پرۆحە کە ی ئاسمان خزمەتی پەروەردگاری هەموو زەوی دەکەن و هاتوونەتە دەرهووە. 6 ئەو گالیسکە یە ئەسپە پرەشەکانی پپۆه یە بۆ خاکی باکور دەچیت، ئەو ی ئەسپە سپییە کانیشی پپۆه یە بەرەو پرۆژناوا، ئەو ی ئەسپە بەلە کە کانیشی پپۆه یە بۆ خاکی باشوور دەچیت.»

7 کاتیک ئەسپە بەهێزەکان چوونە دەرهووە، بە پرۆشەووە بوون کە بەسەر زەویدا بگەرین، ئەویش فەرمووی: «پرۆن و بەناو زەویدا بگەرین.» ئەوانیش بەناو زەویدا گەران.

8 ئینجا هاواری لیکردم و پێی گوتم: «بینە ئەوانە ی بۆ خاکی باکور دەچن، پرۆحە میان لە خاکی باکووردا ئارام کردەووە.»

تاجیک بۆ یەشوع

9 پاشان فەرماشتی یەزدانم بۆ هات و فەرمووی: 10 «زێر و زیو لە حەلدە ی و تۆفیاھو و یەدایا وەر بگرە، ئەو پاپچکراوانە ی لە بابلەووە گەراونەتەووە. هەر ئەو پرۆژە پرۆ مالی یۆشیای کوری سەفەنیا. 11 زێر و زیو وەر بگرە و تاجیک دروستبکە، لەسەری یەشوعی کوری یەھوچاداقی سەرۆک کاهینی بنی. 12 پێی بلی، یەزدانی سوپاسالار ئەمە دەفەرمویت: "ئەواتا ئەو پیاووە ناوی لقە، لە جێی خۆیەو لە دەردەکات و پەرستگای یەزدان بنیاد دەنیت. 13 ئەو ئەو کەسە یە کە پەرستگای یەزدان بنیاد دەنیت، شکۆمەندی هەلە گریت، لەسەر تەختە کە ی دادەنیشیت فەرمانزەوایەتی دەکات. هەر وەھا دەبێتە کاهین لەسەر تەختە کە ی، ئیتەر فەرمانزەوایەتی خۆی لە گەل کاهینی تیبە کە ی دەگونجینیت*." 14 تاجە کەش دەدریتە حەلدە ی و تۆفیاھو و یەدایا و جینی کوری سەفەنیا، وەک

* 6:13 کاتیک پاشا دوو پرۆل لە ئەستۆ دەگریت، فەرمانزەوایەتی و کاهینی. پپۆشینیە کە کە لە بەیمانی نوێ لە کەسایەتی مەسیحدا دیتە دی.

يادگارى له پەرستگای يەزدان. ¹⁵ ھەروەھا ئەوانەى دوورن دین بۆ
 بنيادنانى پەرستگای يەزدان، ئیوھش دەزانن كە يەزدانى سوپاسالار منى
 بۆ لای ئیوھ ناردووھ. ئەمە دەيیت ئەگەر بە تەواوھتى گوپرايەلى يەزدانى
 پەروەردگارتان بن.»

7

ھۆكمدانى تەواو و خۆشەويستی نەگۆر

¹ له چوارەم سالى داريوشى پاشا، له چواری مانگى تۆ له كيسيلىف
 فەرمايشتى يەزدان بۆ زه كەريا هات. ² خەلكى يیت ئييل شەرئەچەر و
 رەگەم مەلەخيان لەگەڵ پیاوھكانيان نارد بۆ ئەوھى لە يەزدان پيارپنەوھ، ³ بۆ
 ئەوھى لە كاهينەكانى مالى يەزدانى سوپاسالار و لە پىنغەمبەرەكان پىرسن:
 «ئايا لە مانگى پىنجدا بگريپين و خۆمان تەرخان بكەين، ھەروەك ئەم چەند
 سالى رابردوو كەردومانە؟»

⁴ ئينجا فەرمايشتى يەزدانى سوپاسالارم بۆ هات: ⁵ «بە ھەموو گەلى
 خاكەكە و بە كاهينەكان بۆ: ”كاتىك بە پۆزوو بوون و شيوھتەن گپرا، لە
 مانگى پىنج و مانگى ھەوت، لە ماوھى ھەفتا سالى رابردوو، ئايا بە راستى
 بۆ من بە پۆزوو بوون؟ ⁶ ئەى كە دەتانخوارد و دەتانخواردوھ، ئايا بۆ خۆتان
 نەبوو ئاھەنگان دەگپرا؟ ⁷ ئايا ھەمان ئەو پەيامە نەبوو كە يەزدان لە رىگەى
 پىنغەمبەرەكانى پىشووھە پرايگەياندا، لە كاتىكدا كە تۆرشەليم ئاوەدان و ئارام
 بوو، شارۆچكەكانى دەورووبەرى و نەقەب و زوورگەكانى* يەھودا ئاوەدان
 بوون؟»

⁸ ئينجا فەرمايشتى يەزدان بۆ زه كەريا هات: ⁹ «يەزدانى سوپاسالار
 ئەمە دەفەر مويت: ”بە دادپەروھرى راستەقینە ھۆكەم بەدن، لەگەڵ يەكترى

* 7:7 زوورگ: لە تەپۆلكە بەرزترە، ھەروەك بەرزايەكانى زوورگەزراو لە كوردستان.

ميره بان و به به زه پي بن. ¹⁰ بيوه ژن و هه تيو، نامؤ و هه ژار مه چه وسيننه وه، له دله وه بير له خراپه مه که نه وه به رامبه ر به يه کتري؛“

¹¹ «به لام نه يانويست گوي شل بکن، شاني ياخبونيان دايه بهر، خويان که پر کرد. ¹² دليان وه که به رده ته ستي ره فکرد نه وه که گويان له فپر کرده کان و له و وشانه ييت که يه زداني سوپاسالار به روحي خوي له ريگهي پيغه مبه ره کاني پيشووه وه ناردی. تير يه زداني سوپاسالار زور تووره بوو.

¹³ «يه زداني سوپاسالار ده فهرمويت: ”چون بانگم کرد و گويان نه گرت، ته وائيش تاوا نزا ده کن و گوي ناگرم. ¹⁴ به ره شه بايه که به ناو هه موو نه ته وه کانداهرتوبلاوم کرده وه و له وي نامؤ بوون. له پاش ته وان زه ويه که ويران بوو و کهس هاتوچوي پيدا نه کرد. به م جوړه خاکی شاديان ويران کرد.“»

8

به ليني به ره که تي تور شه ليم

¹ فهرمايشتي يه زداني سوپاسالارم بو هات.

² يه زداني سوپاسالار ته مه ده فهرمويت: «خوشه و بستيه کی بي پايانم بو

سيون هه يه، به دلگه رميبه وه تيره دار بووم بوي.»

³ يه زدان ته مه ده فهرمويت: «ده گه پريمه وه سيون و له ناوه راستي تور شه ليم نيسته جي ده م. ئينجا تور شه ليم به شاري راستي ناوده بردريت و کتوي يه زداني سوپاسالار يش به ”کتوي پيروز“»

⁴ يه زداني سوپاسالار ته مه ده فهرمويت: «جاري کي دیکه پيره ميژد و پيرژن له شه قامه کاني تور شه ليم داده نيشن، هه ريه که له بهر ته مه ني گوجانه که ي به ده ستيه وه يه. ⁵ شه قامه کاني شار پر ده بنه وه له کور و کچ ياري تيدا ده کن.»

6 يەزدانى سوپاسالار ئەمە دەفەرموئیت: «لەو سەردەمە لەوانەيە لەبەرچاوی پاشماوەی ئەم گەلە سەرسورھینەر یت، بەلام ئايا لەبەرچاوی منیش سەرسورھینەرە؟» ئەمە فەرمایشتی یەزدانی سوپاسالارە.

7 يەزدانى سوپاسالار ئەمە دەفەرموئیت: «من گەلەكەم لە خاکی پوژھەلات و لە خاکی پوژئاوا پرزگار دەكەم. 8 دەیانگەرینەووە بۆ ئەوێ لە تۆرشەلیم نیشته جی بن، دەبن بە گەلی من و منیش دەبم بە خودای ئەوان، بە دلسۆزی و راستودروستی.»

9 يەزدانى سوپاسالار ئەمە دەفەرموئیت: «ئێستا گویتان لەم پەيامە یت، ”با دەستەكانتان بەھیز بن بۆ ئەوێ پەرستگا كە بنیاد بنییت.“ هەر ئەوێش بوو كە پیغەمبەرەكان لە پوژئی دامەزراندنی مالی یەزدانی سوپاسالار گویتان. 10 بەر لەو سەردەمە هیچ كریك بۆ مرووف نەبوو، ئازەلێش كری نەبوو. ئەوێ دەچوو سەر كاریش لەبەر دوژمنانی سەلامەتی نەبوو، چونكە هەموویانم لە یەكتری بەردا. 11 بەلام ئێستا من وەك پیشتر هەلسوكوت لەگەڵ پاشماوەی گەلەكەم ناكەم.» ئەمە فەرمایشتی یەزدانی سوپاسالارە.

12 «توو بە جوانی دەپوئیت، دار میو بەری خۆی دەدات، زەوی بەروبوومی خۆی دەدات، ئاسمان شەونمی خۆی دەدات. هەموو ئەم شتانە دەكەمە میرات بۆ پاشماوەی ئەم گەلە. 13 ئەئە بنەمالەئە یەھودا و ئیسرائیل، هەر وەك ئیوێ مایەئە نەفرەت بوون لەتیو نەتەوێكان، من پرزگارتان دەكەم، دەبنە مایەئە بەرەكەت. مە ترسن، بەلكو با دەستەكانتان بەھیز بن.»

14 يەزدانى سوپاسالار ئەمە دەفەرموئیت: «وەك چۆن مكورم بووم لەسەر ئەوێ تووشی بەلاتان بكەم، كاتیك باوایپیرانتان توورەیان كردم و پاشگەز نەبوومەووە، 15 ئێستا بە هەمان شیوێ مكورم لەسەر ئەوێ جارێكی دیکە چا كە بكەم لەگەڵ تۆرشەلیم و بنەمالەئە یەھودا. مە ترسن. 16 ئەمانە

ئەو شتاتەن كە دەيىت پىنانكەن: لەگەڵ يەكترى بە راستى بدويىن؛ لە دادگا كاتنان راستى و حوكمى دادپەروەرانه هەيىت؛¹⁷ لە دلەوه بىر لە خراپە مەكەنەوه بەرامبەر بە يەكترى؛ حەزتان لە سوپىندخواردنى بە درۆ نەيىت. رقم لە هەموو ئەمانەيه.» ئەوه فەرمايشتى يەزدانە.

¹⁸ پاشان فەرمايشتى يەزدانى سوپاسالارم بۆ هات: ¹⁹ يەزدانى سوپاسالار ئەمە دەفەرمويت: «رۆژووى مانگى چوار و پىنج و حەوت و دە بۆ نەوهى يەهودا دەيىتە شادى و دلخۆشى و جەژنى خۆش. لەبەر ئەوه حەزلە راستى و ئاشتى بکەن.»

²⁰ يەزدانى سوپاسالار ئەمە دەفەرمويت: «چەندىن خەلك و دانىشتووانى چەندىن شار دىنە ئورشەليم،²¹ دانىشتووانى شارىك دەچنە لای ئەوى دىكەيان و دەلێن: ”با بړوین دەستبەجى بۆ ئەوهى لە يەزدان پيارپينهوه و پروو لە يەزدانى سوپاسالار بکەن، هەروەها منيش دەچم.“²² ئينجا زۆرىك لە گەلان و نەتەوه بەهيزەكان دىنە ئورشەليم بۆ ئەوهى پروو لە يەزدانى سوپاسالار بکەن و لە يەزدان پيارپينهوه.»

²³ يەزدانى سوپاسالار ئەمە دەفەرمويت: «لەو رۆژانەدا دە پياوله تيو هەموو زمان و نەتەوهكان دەست بە دامىنى پياويكى جولهكەوه دەگرن و پيى دەلێن: ”با لەگەلتان پيىن، چونكە بىستوومانە خوداتان لەگەلە.“»

9

سزای دوژمنانى ئيسرائيل

¹ ئەمە فەرمايشتى يەزدانە بە سروش* لە دژى خاكى حەدراخ و

لە ديمەشق دەميىتەوه،

چونكە هەموو خەلك و هۆزەكانى ئيسرائيل

چاويان لە يەزدانە.

* 9:1 فەرموودهكى خودايە كە لە ريگای رۆحى پيرۆزهوه بۆ مرۆف هاتيت.

- 2 ههروهه ها له دژى حه ماتی هاوسنورى،
له دژى سور و سه پدايه، كه ئه وانه زور دانان.
- 3 سور قه لای بو خوی بنیاد نا،
زیوی وهك خوّل خر کرده وه،
زپیش وهك قوری كوّلانه كان.
- 4 به لام پهروه ردگار ده ستی به سه ردا ده گریّت و
له ده ریا هیزه كه ی له ناوده بات،
ههروهه ها به ئاگر ده سووتینریت.
- 5 ئه سقه لان ده یبینیت و ده ترسپت،
غه زه ش زور به ئازار ده بیت،
عه قرۆنیش، چونكه هیواكانی مایه ی شه رمه زارین.
- غه زه پاشا كه ی له ده ست ده دات،
ئه سقه لانیس ئاوه دانی تیدا نامینیت.
- 6 خه لکی زوّل † ئه شدوّد داگیر ده كه ن،
لووتبه رزی فه له ستنیه كان له ناوده به م.
- 7 گوشتی به خوینه وه له به رده میان لاده به م و
خواردنی قه ده غه كراو له به ر ددانه كانیان.
- ئه و فه له ستنیه شه كه ده میننه وه دینه پالّ خودا كه مان و
وهك هوزیک ده بن له یه هودا و
عه قرۆنیش وهك یه بوسییه كان.
- 8 به لام له چوارده وری په رستگا كه م هه لده ده م،
بو پاریزگار یکردن له چه ته.
- ئیتر هه رگیز سه ركاری بیگاری نایه ته سه ریان،
چونكه ئیستا چاوم له سه ریانه.

هاتی پاشای سییون

9 ئەي شاری سییۆن، زۆر دىخۆش بە!
ئەي شاری تۆرشەلیم، ھاواری خۆشى بکە!

ئەو ەتا پاشا کەت دیتە لات،

دادپەرورە و پرزگار کەرە،

بێفیزە و سواری ما کەرێک و

جاشی ما کەرێک بوو.

10 گالیسکەي جەنگ لە ئەفرايم لەناودەبەم و
ئەسپیش لە تۆرشەلیم،

کەوانی جەنگ دەشکینریت.

ئەو پاشایە ئاشتی بۆ گەلان رادەگەيەنیت،

فەرمانزەرە وایە تیبە کەي لە دەریاوە بۆ دەریایە و

لە رووباری فوراتیشەو ەتا ئەوپەری زەویە.

11 ەروەها بۆ تۆش، لەبەر خوینی پەیمانە کەم لە گەل تۆ،

دیله کانت لە بییری بۆ ئاو بەرەلە دە کەم.

12 ئەي ئەو دیلانەي هیواتان ەيە، بگەرینەو ە قەلا کانتان،

ئەمڕۆ من رایدەگەيەنم کە دوو ەیندە قەرەبووتان دە کەمەو.

13 من یەھودام وەک کەوانە کەي خۆم چەماندوو ەتەو،

ئەفرايم کردوو ە تیرە کانم،

ئەي سییۆن، کورەکانی تۆم راپەندوو،

لە دژی کورەکانی تۆ، ئەي یۆنان،

تۆم کردوو ە شمشیری پالەوان.

دەرکەوتنی یەزدان

14 ئینجا یەزدان لەسەر سەریانەو ە دەر دە کەویت،

تیرە کەي وەک بروسک دە بریسکیتهو.

یەزدانی بالادەست فووبە کەرەنادا دە کات،

به ناو گه رده لوله كاني باشووردا ده پروات،
 15 يه زداني سوپاسالار گه له كه ي ده پار يزيٽ.
 به بهردى قوچه قاني † دوژمن تيكده شكينن،
 ده خوئنه وه و ده نه پرين ههروهك شهراييان توشى يٽ،
 وهك تاسى خوئنه پريژين § پر ده بن،
 كه بو پريژاندى گوشه كاني قوربانگا به كارديٽ.
 16 له و پروژه دا يه زداني پهروه ردگاريان پرگاريان دهكات،
 ههروهك شوان ميگه له كه ي ده پار يزيٽ.
 له خا كه كه ي خوئى ده يانرازينيٽه وه
 وهك بهردى گرانبه هاي تاج.
 17 چهند سه رنجرا كيش و جوان ده يٽ!
 دانه ويٽله گه شه به لاوه كان دهكات و
 شه رابى نوٽش به پاكيزه كان.

10

به سه ر كرده وي بنه ماله ي يه هودا
 1 له به هاردا داواى باران له يه زدان بكن،
 يه زدانه كه ههوره تريشقه دروستدهكات.
 ئه و شهسته باران ده بار يٽيت،
 يگگه ي سهوز ده داته هه مووان.
 2 بته كان قسه ي هه نلخه له تينهر ده كه ن،
 فالگره وه كان به درو باسى بينين ده كه ن،
 خه ونى درو ده گيرنه وه،

† 9:15 به رده قاني

§ 9:15 كاهين هم تاسانه ي بو پريژاندى خوئى قوربانى به كارده هينا، وهك هيمايك بو
 كه فاره تى گونا هه كاني خه لك. بروانه ده رچون 29:20 و زه كريا 14:20 و عيرانيه كان 9:13.

به بئ سوود دلنه واپي ده كهن،
 بويه وهك مهر ده گه پرين،
 سه رگه ردان بوون له بهر بئ شواني.

³ «توورپه يم له سهر شوانه كان گري گرت،
 رابه ره كان سزا ده ده م،
 چونكه يه زداني سوپاسالار ميگه له كه ي خوي،
 بنه ماله ي يه هودا به سه رده كاته وه،
 ده يانكاته شه سپي شكوي خوي له تيو جه نك.

⁴ به ردي بناغه له يه هودا وه ديت،
 ميخې ره شمال له ويوه ديت،
 كه واني جه نك له ويوه ديت،
 هه موو سه رو كينك له ويوه يه.
⁵ پيگه وه وهك پاله وان ده بن،
 شه وانهي دوژمنه كانيان له تيو قوري كولانه كان ده شيلن،
 ده جه نكين، چونكه يه زدان له گه ليانه،
 شه سپ سواره كانني دوژمن شه رمه زار ده كهن.

⁶ «بنه ماله ي يه هودا به هيز ده كه م،
 بنه ماله ي يوسف رزگار ده كه م.
 ده يانگه ريننه وه، چونكه به زه يم پيياندا هاته وه،
 وايان ليديت وهك شه وه ي كه ره تم نه كرد بنه وه،
 چونكه من يه زداني په روه ردگاري شه وانم،
 وه لاميان ده ده مه وه.
⁷ شه فرايم وهك پاله واننه كانيان ليديت،
 دليان خوش ده بيت هه روهك به شه راب،

- مندالە کانیاں ئەمە دەبینن و دئخۆش دەبن،
 دلێان بە یەزدان شاد دەبێت.
 8 ئاماژەیان بۆ دەکەم،
 پێکەوه کۆیان دەکەمهوه.
 بە دُنیاپیهوه دەیانکرمهوه،
 ههروهکو پیشتر زۆر دەبن.
 9 ههرحهنده له تێو گهلاندا په‌رته‌وازیان ده‌کەم،
 به‌لام له‌ خاکه‌ دووره‌کانه‌وه‌ یادم ده‌کەنه‌وه.
 ئەوان له‌ گەل کۆره‌کانیاں له‌ ژیاں ده‌مینه‌وه‌ و
 ده‌گه‌رینه‌وه‌.
 10 له‌ خاکی میسه‌روه‌ ده‌یانگه‌رینه‌وه‌ و
 له‌ ئاشوره‌وه‌ کۆیان ده‌کەمه‌وه‌.
 ده‌یانپینه‌ خاکی گلعاد و لوبنان،
 جییان نابێته‌وه‌.
 11 به‌ناو ده‌ریای ته‌نگدا تێده‌په‌رن،
 شه‌پۆله‌کانی ده‌ریا کپ ده‌بن و
 هه‌موو قوولاییه‌کانی ره‌وباری نیل وشک ده‌بن.
 لووتبه‌رزی ئاشور تیکده‌شکینه‌ت و
 دارده‌ستی میسه‌ر نامینه‌ت.
 12 به‌ یه‌زدان به‌هه‌زیان ده‌کەم و
 به‌ ناوی خۆیه‌وه‌ ده‌په‌رستن و گوێزایه‌لی ده‌بن.»
 ئەوه‌ فه‌رمایشی یه‌زدانه‌.

11

- ¹ ئەهی لوبنان، ده‌رگا کانت بکه‌ره‌وه‌،
 تا کو تاگر دار ئورزه‌کانت بخوات!

2 ئەى دار سەنەوبەر، واوەيلا بکە، چونکە دار ئورز کەوت،
 دارە گەورەکان تیکشکینران!
 ئەى دار بە پرووەکانى باشان، واوەيلا بکەن،
 چونکە دارستانە چرپەکان تیکدران!
 3 گوئى لە واوەيلاى شوانەکان بگرن،
 چونکە لەو پرگا دەوڵەمەندەکانیان ويران بوون!
 گوئى لە نەپەى شيرەکان بگرن،
 چونکە دەوونەکانى پرووبارى ئوردون ويران بوون.

دوو شوان

4 يەزدانى پەرورەدگارم ئەمە دەفەر مۆيت: «ئەو ميگەلەى بۆ سەرپرینە
 بیلەوهرپینە. 5 ئەوانەى دەیانکرن و سەريان دەپرن، سزاش نادرین.
 فرۆشيارەکانیان دەلین: «ستایشى يەزدان دەکەم، کە دەوڵەمەندى کردم!»
 شوانەکانیان بەزەبیان پيياندا نایەتەو،» 6 يەزدان دەفەر مۆيت: «لەبەر ئەو
 تير بەزەبیم بە دانیشتووانى خا که که دا نایەتەو، بەلکو هەریەکیان دەدەمە
 دەست نزیکەکەى و پاشاکەى. ئەوان خا که کە ويران دەکەن، کەسپیش
 لە دەستى ئەوان دەرباز نا کەم.»

7 ئەو ميگەلەم لەوهراند کە بۆ سەرپرینە، بە تايبەتى کلۆلترينى مەرپەکان.
 ئینجا دوو گوچانم بۆ خۆم برد، يەکیکیانم ناونا «پەسەندى» و ئەوى دیکەشم
 ناونا «يەگرتن» و ميگەلە کەم لەوهراند. 8 لە يەک مانگدا هەرسى شوانەکەم
 دەرکرد.

ميگەلە کە رقى ليم بوو، من ئاراميم ليان نەما و 9 فەر موم:
 «ناتانلەوهرپنم. ئەوى مردار دەبیتەو، با مردار ببيتەو؛ ئەوى
 لەناودەچیت، با لەناوبچیت؛ ئەوانەش کە دەمیننەو، با گوشتى يەکترى
 بچۆن.»

10 ئینجا ئەو گۆچانەم برد که ناوی «پەسەندی» بوو شکاندم، تا کو ئەو پەیمانەم هەلۆه‌شێنمەوه که لەگەڵ هەموو گەلاندا بەستم. 11 لەو پرۆژەدا پەیمانە که هەلۆه‌شایەوه، بەو شیۆه‌یه کۆلترینی مەرەکان، ئەوانە‌ی چاویان تێپرییوم زانیان که ئەوه فەرماشتی یەزدان بووه.

12 ئینجا پێم گوتن: «ئەگەر پێتان باشه، کرێه‌که‌م بدەنی، ئەگەر نا ئیگەر پێن.» ئینجا سی پارچه زیوی کرێه‌که‌ی منیان کێشا.

13 یەزدان پێی فەرمووم: «فڕییدە بۆ گۆزه‌که‌ره‌که.» ئەو نرخه بەه‌اداره‌ی که منیان پێی هەلسەنگاند! منیش سی پارچه زیوه‌که‌م وه‌رگرت و فڕێدا بۆ گۆزه‌که‌ره‌که‌ی ناو مائی یەزدان.

14 ئینجا گۆچانەکه‌ی دیکه‌م شکاند، که ناوی «یەکگرتن» بوو، تا کو برایه‌تی تیوان یه‌هودا و ئیسرائیل هەلۆه‌شێنمەوه.

15 جاییه‌زدانم پێی فەرمووم: «جاریکی دیکه که‌لوپه‌لی شواتیکێ گێل بۆ خۆت به، 16 چونکه‌ من شواتیک له‌خاکه‌که‌ه‌لۆه‌ستینمەوه که‌گرنگی به‌ ونبووه‌کان نادات، له‌ساواکان ناگه‌ریت، برینداره‌کان چاره‌سه‌ر ناکات، ئەوانه‌ی ته‌ندروس‌تیان باشه‌ نایانله‌وه‌پرنیت، به‌لام گۆشتی قه‌له‌وه‌کان ده‌خوات و سمیان ده‌ردینیت.

17 «قوربه‌سه‌ر شوانی هیچوپوچ،

ئەوه‌ی وازی له‌مینگه‌له‌که‌هیناوه!

با شمشیر له‌سه‌ر قۆل و چاوی راستی بیت!

با قۆلی به‌ته‌واوی وشک بیت و

چاوی راستی به‌ته‌واوی کۆره‌بیت!»

12

ویرانبوونی دۆزمنانی تۆرشه‌لم

1 ئەمه‌ فەرماشتی یەزدانه‌ به‌سروش سه‌باره‌ت به‌ ئیسرائیل.

يهزدان، ئه وهى كه ئاسمانى راخستووه، زهوى دامه زران دووه، شيوه
 پړوخی مروښى له ناخى مروښدا كيشاوه، ئه مه ده فهرمويت: ² «من خه ريكم
 ئورشه ليم ده كه مه جاميك هه موو گه لاني ده ورو به رى سه رخوش ده كات.
 يه هودا و ئورشه ليميش گه مارو ده درين. ³ له و پړوژده كاتيك هه موو
 گه لاني زهوى له دژى ئه و كوډه بنه وه، ئورشه ليم بو هه موو گه لان ده كه مه
 به رديكى قورس. ئه وهى بيه ويټ بيجوليت خوى بريندار ده كات.»
⁴ يهزدان ده فهرمويت: «له و پړوژده هه موو ئه سپيك تووشى سه رليشيوان
 ده كه م و سواره كه شى تووشى شيتى ده كه م. چاوديرى بنه مالهى يه هودا
 ده كه م، هه موو ئه سپي گه لان تووشى كويزى ده كه م. ⁵ ئينجا سه ركرده كاني
 يه هودا له دلى خوياندا ده لټن: «خه لكى ئورشه ليم به هيژن، چونكه يهزدانى
 سوپاسالار خودايانه.»

⁶ «له و پړوژده سه ركرده كاني يه هودا وهك ئاگردايتيك لى ده كه م له نيو
 كوومه له دار و وهك مه شخه لټيكى ئاگر له نيو مه لو، جا به لاي راست و به لاي
 چه پدا ده ست ده كهن به خواردنى هه موو گه لاني ده ورو به ريان، به لام
 ئورشه ليم له جيى خوى به سه لامه تى ده ميټته وه.»

⁷ «يهزدان سه رها گه لى يه هودا پرزگار ده كات، بو ئه وهى شان و
 شكوى بنه مالهى داود و خه لكى ئورشه ليم له سه ر يه هودا گه ورت نه بن.
⁸ له و پړوژده يهزدان دانيشتووانى ئورشه ليم ده پاريزټ، ئه وهى لاوازه
 له نيويان وهك داودى ليدټ، مالى داوديش وهك خوداى ليدټ، وهك
 فريشتهى يهزدان له پيشيان ده روات. ⁹ له و پړوژده مكور ده م له سه ر
 له ناو بردنى هه موو ئه و نه ته وانهى كه هيژش ده كه نه سه ر ئورشه ليم.»

شيوه ن بو ئه وهى زامداريان كرد

10 «رۆحی میهره‌بانی و پارانه‌وه به‌سه‌ر به‌ماله‌ی داود و به‌سه‌ر دانیش‌توانی تۆرشه‌لیدا ده‌باریتم. جا ته‌ماشای من ده‌که‌ن، ئەوه‌ی که ڕمیان لیداوه، هه‌روه‌ها شیوه‌نی بۆ ده‌گێرن وه‌ک که‌سیک شیوه‌ن بۆ تاقانه‌که‌ی بگێرێت، زۆر ده‌گرێن، هه‌روه‌ک گریان بۆ تۆ به‌ره‌یه‌ک. 11 له‌و ڕۆژه‌دا شیوه‌تیکی که‌وره‌ له‌ تۆرشه‌لیم ده‌ییت، وه‌ک شیوه‌نی هه‌ده‌د ڕیمۆن له‌ ده‌شتی مه‌گیدۆ. 12 خا که‌که‌ شیوه‌ن ده‌گێرێت، خێل به‌ خێل هه‌ریه‌که‌ و به‌ جیا: خێل به‌ماله‌ی داود و ژنه‌کانیان، خێل به‌ماله‌ی ناتان و ژنه‌کانیان، 13 خێل به‌ماله‌ی لیثی و ژنه‌کانیان، خێل شیمعی و ژنه‌کانیان. 14 هه‌موو ئەو خێلانه‌ی مابوونه‌وه‌ خێل به‌ خێل به‌ جیا و ژنه‌کانیشیان به‌ جیا.

13

پا‌کبوونه‌وه‌ له‌ گۆناه

1 «له‌و ڕۆژه‌دا کانیه‌ک بۆ به‌ماله‌ی داود و بۆ دانیش‌توانی تۆرشه‌لیم ده‌کرێته‌وه‌ بۆ پا‌ک‌کردنه‌وه‌یان له‌ گۆناه و گلاوی.»
 2 یه‌زدانی سوپاسالار ده‌فه‌رمویت: «له‌و ڕۆژه‌دا، ناوی به‌ته‌کان له‌ خا که‌که‌دا ڕیشه‌کیش ده‌که‌م و ئیتر یادیان نا‌کرێته‌وه‌. هه‌روه‌ها پی‌غه‌مبه‌ره‌کان و رۆحی گلاو* له‌ خا که‌که‌ ڕاده‌مالم. 3 وای لێدیت ته‌گه‌ر که‌سیک پێشینی بکات، ئەوا دایک و باوکی، که‌ له‌وانه‌وه‌ بووه، پێی ده‌لێن: ”ده‌ییت به‌ریت، چونکه‌ به‌ درۆ به‌ ناوی یه‌زدانه‌وه‌ قسه‌ت کردووه‌.“ ئینجا کاتیک پێشینی ده‌کات دایک و باوکی، که‌ له‌وانه‌وه‌ بووه، به‌ خه‌نجهر لێی ده‌ده‌ن.

4 «ئینجا له‌و ڕۆژه‌دا هه‌ر پی‌غه‌مبه‌ریک به‌ پێشینی یینینه‌که‌ی شه‌رمه‌زار ده‌ییت. جلی پی‌غه‌مبه‌ران که‌ که‌وای مووداره‌ له‌به‌ری نا‌که‌ن بۆ ئەوه‌ی

* 13:2 رۆحی پسی هاندەر بۆ ته‌نجامدانی کاری گلاو.

خه لکی پی هه لبخه له تین. ⁵ هه ریه که و ده لیت: ”من پیغه مبه ر نیم. من کاربایه کی جوتیارم، چونکه هه ر له مندایمه وه خاک سه رچاوه ی بریویم بووه.“ ⁶ ته گه ر که سیک پیرسیت: ”ته م برینانه چین له جهسته ت؟“ ته ویش وه لام ده داته وه: ”ته وه یه که له مالی دوستانم پی بریندار بووم.“

لیدان له شوانه که

⁷ «یه زدانی سوپاسالار ده فهرمویت: ته ی شمشیر، له دژی شوانه که م ههسته، له دژی ته و پیاوه ی له گه له!
له شوانه که بده،
مه ره کان په رت ده بن،
پاشان ده ستم له بچو و که کان به رز ده که مه وه.»
⁸ یه زدان ده فهرمویت: «تینجا له هه موو زه وی،
دوو له سه ر سیان لییان ده دریت و ده مرن،
یه که له سه ر سی تیدا ده میئته وه.
⁹ ته و یه که له سه ر سیه ش ده خه مه ناو تا گره وه،
وه ک زیو ده یانپالیوم،
وه ک زیر تاقییان ده که مه وه.
ته وان به ناوی منه وه نزا ده که ن و
منیش وه لامیان ده ده مه وه،
من ده لیم: ”ته وان گه لی من،“
ته وانیش ده لپن: ”یه زدان خودای ئیبه یه.“»

1 ئەى ئورشەليم، پرۆزى يەزدان دىت، سامانەكەت تالان دەكرىت و لەناوهراستى خۆندا دابەش دەكرىت.

2 ھەموو نەتەوھەكان لەسەر ئورشەليم كۆدەكەمەوھە بۆ ئەوھى لە دژى بچەنگن. شارەكە داگىر دەكرىت، مالمەكان تالان دەكرىن، ئافرەت لاقە دەكرىن. نيەھى شارەكە پراپىچ دەكرىن، بەلام پاشماوھى خەلكەكە لە شارەكە پراپىچ ناكرىن.

3 ئىنجا يەزدان دىتە دەرەوھە و لەگەل ئەو نەتەوانە دەجەنگىت، ھەرەك پرۆزى جەنگ شەر دەكات. 4 لەو پرۆزەدا پىيەكانى لەسەر كىوى زەيتون دەوھەستن، پرۆزەلانى ئورشەليم، ئىنجا كىوى زەيتون لە ناوھەراستەوھە شەق دەيىت، لە پرۆزەلاتەوھە بۆ پرۆژئاوا، دەيىتە دۆلىكى زۆر گەورە، نيەھى چياكە دەگوازىتەوھە باكوور و نيەكەھى دىكەشى باشوور. 5 ئىوھە بە ناو دۆلى چياكەھى مندا ھەلدىن، چونكە ھەتا ئاچىل درىژ دەيىتەوھە. ئىوھە ھەلدىن، ھەرەك ئەوھى لە بوومەلەرزەكەھى سەردەھى عوزىاي پاشاي يەھودا ھەلاتن. ئىنجا يەزدانى پەرەردگارم دىت، ھەموو پىرۆزەكانىشى لەگەلە.

6 لەو پرۆزەدا رووناكى و سەرما و شەختەبەندان نايىت. 7 پرۆژىكى بى وىنە دەيىت، جىياوزى نىيە لەتيوان شەو و پرۆژ، كاتىك عىوارە دادىت رووناكى ھەيە، ئەو پرۆزە تەنھا لەلای يەزدان زانراوھە.

8 لەو پرۆزەدا ئاوى زىندوو لە ئورشەليمەوھە ھەلدەقولىت، نيەھى پرووھە پرۆزەلەت بۆ دەرياي مردوو و نيەھى پرووھە پرۆژئاوا بۆ دەرياي سپى ناوھەراست، لە ھاوین و لە زستان بەردەوام دەيىت.

9 يەزدانىش دەيىتە پاشاي ھەموو زەوى. لەو پرۆزەدا تەنھا يەزدان دەيىت و تەنھا ناوى ئەويش دەيىت.

10 هه‌موو خا‌که‌که له گه‌فه‌عه‌وه هه‌تا ریمۆنی باشووری تۆرشه‌لیم وه‌ک عه‌رافا ده‌بیته‌ ده‌شتایی*، به‌لام تۆرشه‌لیم به‌رز ده‌کریته‌وه و له شوینه‌که‌ی خۆیدا ئاوه‌دان ده‌بیته‌وه، له ده‌روازه‌ی بنیامینه‌وه هه‌تا شوینی ده‌روازه‌ی یه‌که‌م و هه‌تا ده‌روازه‌ی گۆشه‌که‌ و له‌ قولله‌ی حه‌نه‌تیله‌وه هه‌تا گۆشه‌ره‌کانی پاشا. 11 ئاوه‌دانی ده‌که‌نه‌وه، چیدی و یران نا‌کریت. تۆرشه‌لیم ئاسووده ده‌بیته‌.

12 ئەمه‌ش ئەو ده‌رده‌ ده‌بیته‌ که‌ یه‌زدان تووشی هه‌موو گه‌لانی ده‌کات، ئەوانه‌ی له‌ دژی تۆرشه‌لیم جه‌نگان: گۆشتیان بۆگه‌ن ده‌بیته‌ که‌ له‌سه‌ر پینه‌کانیان وه‌ستان، چاوه‌کانیان له‌ناو چالی چاویاندا بۆگه‌ن ده‌بیته‌، زمانیشیان له‌ ده‌میاندا بۆگه‌ن ده‌بیته‌. 13 له‌و پۆژه‌دا له‌لایه‌ن یه‌زدانه‌وه تووشی شله‌ژانیکی گه‌وره‌ ده‌بن، هه‌ر پیاوه‌ و ده‌ستی نزیکه‌که‌ی ده‌گریت و ده‌ست له‌ یه‌که‌تری به‌رزده‌که‌نه‌وه. 14 هه‌روه‌ها یه‌هوداش له‌ تۆرشه‌لیم شه‌ر ده‌کات. سامانی هه‌موو نه‌ته‌وه‌کانی ده‌ورو به‌ری کۆده‌کاته‌وه، رێژه‌یه‌کی زۆری زی‌ر و زیو و جلوه‌رگ. 15 هه‌مان ئەو ده‌رده‌ تووشی ئەسپ و هه‌بستر و وشتر و گویدرێژ و هه‌موو ئەو ئازه‌لانه‌ ده‌بیته‌ که‌ له‌ تۆردوگای دوژمن.

16 هه‌روه‌ها پاشماوه‌ی هه‌موو نه‌ته‌وه‌کان، ئەوانه‌ی هاتنه‌ سه‌ر تۆرشه‌لیم، ساڵ له‌دوای ساڵ دین، تاکو کپتۆش بۆ پاشا به‌ن، یه‌زدانی سوپاسالار، هه‌روه‌ها جه‌ژنی که‌په‌رشینه‌ بگێرن. 17 ئەگه‌ر هه‌ر نه‌ته‌وه‌یه‌کی زه‌وی نه‌چیته‌ تۆرشه‌لیم بۆ کپتۆشه‌ردن بۆ پاشا، یه‌زدانی سوپاسالار، بارانی بۆ ناباریته‌. 18 ئەگه‌ر گه‌لی میسر نه‌بیته‌ و به‌شدار نه‌بیته‌، بارانیان بۆ ناباریته‌، ئەو ده‌رده‌یان له‌سه‌ر ده‌بیته‌ که‌ یه‌زدان له‌ نه‌ته‌وه‌کانی ده‌دات، ئەوانه‌ی نایه‌ن بۆ گێرانی جه‌ژنی که‌په‌رشینه‌. 19 ئەمه‌ سه‌زای میسر و هه‌موو ئەو نه‌ته‌وانه‌یه‌

* 14:10 شیونیک بوو له‌ ده‌رپاچه‌ی جه‌لیله‌وه هه‌تا ده‌ریای مردو.

كە ناچن بۆ ئەو ەى جەژنى كەپرە شىنە بگپن.
²⁰ لەو رۆژە دا ئەمە لەسەر زەنگى ئەسپەكان دەنوسرپت: «پىرۆزى بۆ
 يەزدان †». مەنجه ئەكانى مالى يەزدان وەك تاسەكانى خوئىنپرژاندنى بەردەم
 قوربانگا دەبن. ²¹ ەەر مەنجه ئىك لە تۆرشەلیم و لە يەھودا پىرۆز دەپت بۆ
 يەزدانى سوپاسالار، ەھموو ئەوانەى قوربانى سەردەپرن دپن و دەيانبەن و
 تپياندا لى دەنپن. لەو رۆژە بەدواوہ كەنعانى ‡ لە مالى يەزدانى سوپاسالار
 ناپت.

† 14:21 كەنعانى: دەشپت بازركان پت. † 14:20 بۆ يەزدان تەرخان كراوہ.

Biblica® ستاندهر سۆرانی کوردی بیبهرامبهری وهشانی
Kurdish, Central: Biblica® ستاندهر سۆرانی کوردی بیبهرامبهری وهشانی
(Bible) ستاندهر

© 2020.

Language: سۆرانی کوردی (Central Kurdish)

Biblica® Open Kurdi Sorani Standard Version™

Copyright © ,1998 2011, 2016, 2020 by Biblica, Inc.

“Biblica” is a trademark registered in the United States Patent and Trademark Office by Biblica, Inc. Used with permission.

All content on open.bible is made available under a Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 License (<http://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0/>).

You are free to:

- Share – copy and redistribute the material in any medium or format
- Adapt – remix, transform, and build upon the material for any purpose, even commercially

Under the following conditions:

Attribution – You must attribute the work as follows: “Original work available for free at www.biblica.com and open.bible” Attribution statements in derivative works should not in any way suggest that we endorse you or your use of this work.

ShareAlike – If you remix, transform, or build upon the material, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Use of trademarks: Biblica® is a trademark registered in the United States Patent and Trademark Office by Biblica, Inc. and may not be included on any derivative works. Unaltered content from open.bible must include the Biblica® trademark when distributed to others. If you alter the content in any way, you must remove the Biblica® trademark before distributing your work.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution Share-Alike license 4.0.

You have permission to share and redistribute this Bible translation in any format and to make reasonable revisions and adaptations of this translation, provided that:

You include the above copyright and source information.

If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not

necessarily endorsing your changes.

If you redistribute this text, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2021-04-09

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files dated 29 Jan 2022

b27f70b0-86f8-5719-bd79-8ef417eb0c62